



YAYÉ®

Mon doudou interactif My interactive cuddly toy



www.lexibook.com

MODE D'EMPLOI
INSTRUCTION MANUAL

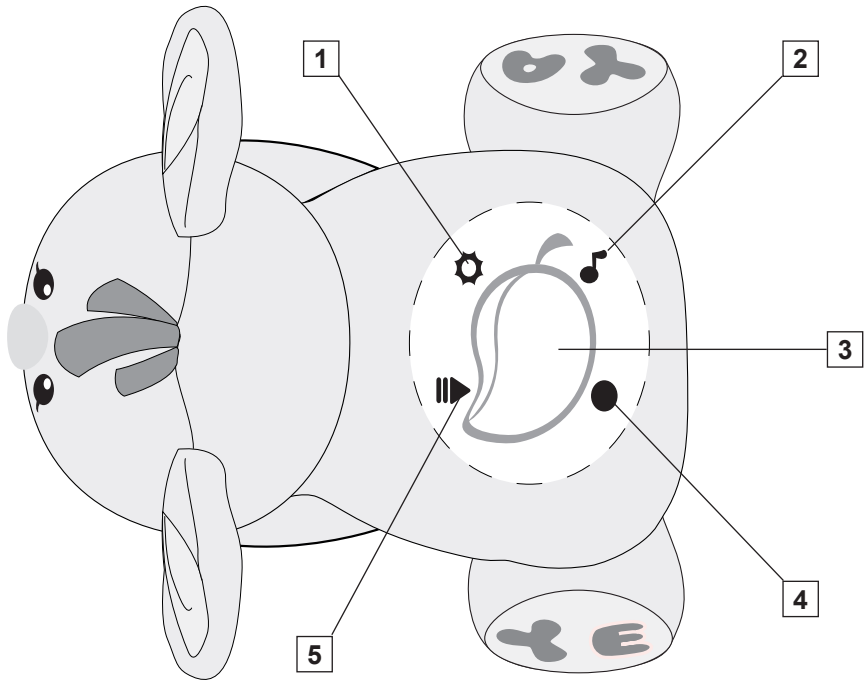
LEXIBOOK®

MFB200

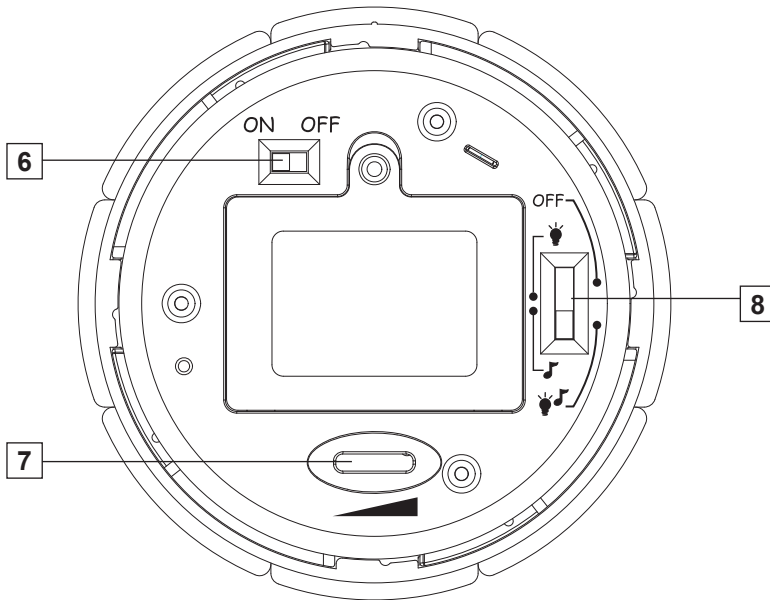




A



B



CONTENU DE L'EMBALLAGE

Lors du déballage, assurez-vous que les pièces suivantes soient incluses :

- 1 koala Yaye®
- 1 mode d'emploi

AVERTISSEMENT: Tous les matériaux d'emballage, comme le scotch, les feuilles en plastique, les ficelles et les étiquettes ne font pas partie de ce jouet et doivent être jetés.

INFORMATIONS SUR LES PILES

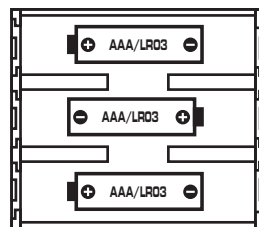
Le koala Yaye® fonctionne avec 3 piles de type AAA/LR03 de 1,5V --- (incluses).

Ce produit est livré avec des piles de démonstration. Avant tout usage, il est impératif de les remplacer.

ATTENTION : Retirer et jeter la languette plastique avant de commencer à jouer.

Remplacement des piles

- Ouvrez la poche située sous le jouet puis, à l'aide d'un tournevis, ouvrez le compartiment des piles situé à l'intérieur du produit.
- Retirez les piles usagées puis insérez 3 piles de type AAA/LR03 neuves en respectant la polarité indiquée au fond du compartiment et comme indiqué sur le schéma ci-contre.
- Refermez le compartiment des piles, resserrez la vis et refermez la pochette.



Ne pas recharger les piles non rechargeables. Retirer les accumulateurs du jouet avant de les recharger. Ne charger les accumulateurs que sous la surveillance d'un adulte. Ne pas mélanger différents types de piles ou accumulateurs, ou des piles et accumulateurs neufs et usagés. Les piles et accumulateurs doivent être mis en place en respectant la polarité. Les piles et accumulateurs usagés doivent être enlevés du jouet. Les bornes d'une pile ou d'un accumulateur ne doivent pas être mises en court-circuit. Ne pas jeter les piles au feu. Retirer les piles en cas de non utilisation prolongée.

ATTENTION : D'importantes interférences électromagnétiques ou des décharges électrostatiques peuvent provoquer un mauvais fonctionnement ou une perte de données. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, enlevez puis remettez les piles.

DESCRIPTION DU PRODUIT


Image A

- Bouton « Spectacle lumineux »
- Bouton « Musique »
- Bouton « Magique »
- Bouton « Enregistrement »
- Bouton « Lecture »

Image B (à l'intérieur du jouet)

- Bouton « ON/OFF »
- Bouton de réglage du volume
- Sélecteur de mode

FONCTIONS DE BASE

1. Utilisez le bouton ON/OFF  situé sur le dessus du compartiment à piles pour allumer ou éteindre le jouet.

Note : Le koala Yayé® entre automatiquement en mode « veille » au bout de 30 secondes d'inactivité.

2. Appuyez sur l'un des cinq boutons situés sur le dos du koala pour activer des effets sonores et lumineux, des mélodies, enregistrer un message personnalisé. Appuyez encore une fois sur le même bouton pour interrompre le jeu de lumières ou les berceuses.



Bouton « Spectacle lumineux » : utilisez ce bouton pour activer ou désactiver le jeu de lumières. Le jeu de lumières dure environ 1 minute.



Bouton « Musique » : utilisez ce bouton pour jouer l'une des 5 berceuses disponibles. Chaque berceuse dure environ une minute. Maintenez le bouton appuyé pour jouer toutes les berceuses, l'une à la suite de l'autre. Vous pouvez utiliser le bouton de volume situé sur le compartiment des piles pour régler le niveau sonore.



Bouton « Magique » : utilisez ce bouton pour jouer un effet sonore amusant de manière aléatoire.




Bouton « Enregistrement » : maintenez ce bouton appuyé et parlez distinctement près du jouet pour enregistrer un message. Relâchez le bouton lorsque vous avez terminé. Votre message sera lu pour confirmer l'enregistrement.




Note : Tout nouveau message enregistré remplace le précédent. La durée d'enregistrement maximale est de 10 secondes.



Bouton « Lecture » : appuyez sur ce bouton pour lire le message enregistré. Si vous n'avez pas enregistré de message, lorsque vous appuyez sur le bouton, un effet sonore préenregistré sera joué automatiquement.

FONCTION « GARDIEN DU SOMMEIL »

1. Utilisez le sélecteur de fonction  situé sur le dessus du compartiment à piles pour activer ou désactiver (position « OFF ») la fonction « Gardien du sommeil » ou choisir un des 3 modes disponibles :

- Mode 1: Jeu de lumières 
- Mode 2: Musique 
- Mode 3: Jeu de lumières et musique 

2. Dès que bébé se met à pleurer, la fonction « Gardien du sommeil » s'active automatiquement pendant environ 1 minute.

NOTE IMPORTANTE : Pour activer la fonction « Gardien du sommeil », assurez-vous d'avoir sélectionné l'un des 3 modes disponibles.

Rigolo ! Yayé® se met à vibrer quand on tire sur son noeud papillon !



FONCTION « VEILLEUSE »

Maintenez appuyé le bouton  pour activer la veilleuse. Appuyez à nouveau sur la touche pour la désactiver.

ENTRETIEN ET GARANTIE

Protéger le produit de l'humidité. S'il est mouillé, l'essuyer immédiatement. Ne pas le laisser en plein soleil, ne pas l'exposer à une source de chaleur. Ne pas le laisser tomber. Ne pas tenter de le démonter. Pour le nettoyer, utiliser un chiffon légèrement imbibé d'eau à l'exclusion de tout produit détergent. En cas de mauvais fonctionnement, essayer d'abord de changer les piles. Si le problème persiste, relire attentivement la notice afin de vérifier que rien n'a été omis.

NOTE : veuillez garder ce mode d'emploi, il contient d'importantes informations.

Ce produit est couvert par notre garantie de deux ans. Pour toute mise en œuvre de la garantie ou du service après-vente, vous devez vous adresser à votre revendeur muni d'une preuve d'achat. Notre garantie couvre les vices de matériel ou de montage imputables au constructeur à l'exclusion de toute détérioration provenant du non respect de la notice d'utilisation ou toute intervention intempestive sur l'article (telle que le démontage, l'exposition à la chaleur ou à l'humidité ...). Il est recommandé de conserver l'emballage pour toute référence ultérieure.

Dans un souci constant d'amélioration, nous pouvons être amenés à modifier les couleurs et les détails du produit présenté sur l'emballage.

Référence : MFB200

©2010 LEXIBOOK®

Conçu et développé en Europe – Fabriqué en Chine

LEXIBOOK S.A,
2, avenue de Scandinavie,
91953 Courtaboeuf Cedex
France.

Assistance technique : 0892 23 27 26 (0,34 € TTC/Min),
www.lexibook.com



Informations sur la protection de l'environnement :

Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne devrait pas faire partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au ménagement des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans des sites de collecte (si existants).





UNPACKING THE DEVICE


When unpacking, ensure that the following elements are included:

- 1 x Yayé® koala
- 1 x instruction manual

WARNING: All packaging materials, such as tape, plastic sheets, wire ties and tags are not part of this toy and should be discarded.

English

BATTERY INFORMATION

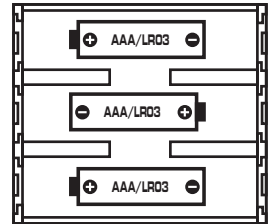
Yayé® koala operates with 3 x 1,5V  AAA/LR03 batteries (included).

This product is supplied with batteries for demonstration purposes. They should be replaced with new batteries before use.

WARNING: Remove and discard the plastic tab before playing.

Battery replacement

1. Open the pocket located under the toy. Using a screwdriver, open the battery compartment inside the product.
2. Remove the used batteries and insert 3 new AAA/LR03 batteries observing the polarity indicated in the compartment, and as per the diagram shown below.
3. Close the battery compartment and tighten the screw.



Non-rechargeable batteries are not to be recharged. Rechargeable batteries are to be removed from the product before being charged. Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision. Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed. Only batteries of the same or equivalent type as recommended are to be used. Batteries are to be inserted with the correct polarity. Exhausted batteries are to be removed from the product. The supply terminals are not to be short circuited. Do not throw batteries into a fire. Remove the batteries if you are not going to use the product for a long period of time.

WARNING: Mal-function or loss of memory may be caused by strong frequency interference or electrostatic discharge. Should any abnormal function occur, remove the batteries and insert them again

PRODUCT FEATURES

Image A

1. "Lightshow" button
2. "Music" button
3. "Magic" button
4. "Record" button
5. "Play" button


Image B (inside the toy)

6. "ON/OFF" button
7. "Volume" wheel
8. "Mode selector" switch





BASIC FUNCTIONS

1. Use the “ON/OFF” button  located on the top of the battery compartment to turn on or turn off the toy.

Note: The Yayé® koala will automatically go into power saving mode (sleep mode) after 30 seconds of inactivity.

2. Press one of the five buttons on the back of the toy to activate light and sound effects, play lullabies or record a message. Press the same button once again to stop the lightshow or the lullabies.



“Lightshow” button: use this button to activate or deactivate the lightshow. The lightshow will be switched on for 1 minute.



“Music” button: use this button to play one of the five lullabies available. Each lullaby is approximately 1 minute long. Press and hold this button to play all the lullabies in sequence. You can use the volume wheel on the battery compartment to adjust the volume level.



“Magic” button: use this button to play a random funny sound effect.




“Record” button: press and hold this button and speak clearly near the toy to record a message. Release the button when you have finished. Your message will be played to confirm the recording.

Note: Each new recording will delete and replace the previous one. The recording maximum length duration is 10 seconds.



“Play/Pause” button: press this button to play the recorded message. If you didn't record any message, pressing this button will play a pre-record sound effect.

SLEEP GUARDIAN

1. Use the selector switch  located on the top of the battery compartment to turn on or turn off (“OFF” position) the “Sleep Guardian” function or to select one of the 3 modes:

- Mode 1: Lightshow 
- Mode 2: Music 
- Mode 3: Lightshow and music 

2. If the baby cries, the “Sleep Guardian” feature will start automatically for 1 minute approximately.

IMPORTANT NOTE: To activate the “Sleep Guardian” function, make sure to select one the 3 available modes.

Fun! Yayé® starts to vibrate when its bowtie!





NIGHT LIGHT MODE

Press and hold the  button to switch on the nightlight. Press the button once again to switch it off.

English

MAINTENANCE AND WARRANTY

Use only a soft, slightly damp cloth to clean the unit. Do not use detergent. Do not expose the unit to direct sunlight or any other heat source. Do not immerse the unit in water. Do not dismantle or drop the unit. Do not try to twist or bend the unit.

NOTE: Please keep this instruction manual, it contains important information.

This product is covered by our two-year warranty. For any claim under the warranty or after-sale service, please contact your distributor and present a valid proof of purchase. Our warranty covers any manufacturing material and workmanship defect, with the exception of any deterioration arising from the non-observance of the instruction manual or from any careless action implemented on this item (such as dismantling, exposition to heat and humidity, etc.). It is recommended to keep the packaging for any further reference. In a bid to keep improving our services, we could implement modification on the colours and the details of the product shown on the packaging.

Reference: MFB200

©2010 LEXIBOOK®
www.lexibook.com

Designed and developed in Europe - Made in China

United Kingdom & Ireland
For any further information, please call 0808 1003015.



Environmental Protection

Unwanted electrical appliances can be recycled and should not be discarded along with regular household waste! Please actively support the conservation of resources and help protect the environment by returning this appliance to a collection centre (if available).



DESEMBALAJE DEL PRODUCTO

Al desembalar el producto, asegúrese de que se hayan incluido los siguientes elementos:

- 1 x Koala Yayé®
- 1 x manual de instrucciones

¡ADVERTENCIA! Los elementos utilizados para el embalaje, tales como recubrimientos de plástico, cintas adhesivas, etiquetas y ataduras metálicas, no forman parte de este juguete y deberán retirarse del mismo por razones de seguridad antes de que se permita al niño utilizar el juguete.

INFORMACIÓN SOBRE LAS PILAS

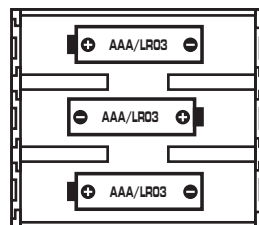
Koala Yayé® funciona con 3 pilas de 1,5V --- AAA/LR03 (incluidas).

Este producto se suministra con pilas a efectos de demostración. Deben cambiarse por pilas nuevas antes de usar el producto.

ADVERTENCIA: Extraiga y deseche la pestaña de plástico antes de empezar a jugar con el producto.

Cambio de las pilas

1. Abra el bolsillo ubicado debajo del juguete. Use un destornillador para abrir el compartimento de las pilas que se encuentra dentro del producto.
2. Saque las pilas usadas e inserte 3 pilas AAA/LR03 nuevas, fijándose en la polaridad indicada en el compartimento, tal y como se indica en este diagrama.
3. Cierre el compartimento de las pilas y apriete el tornillo.



No intente nunca recargar pilas no recargables. Para cargar las pilas recargables, antes retírelas del juguete. Las pilas recargables deben recargarse siempre bajo la supervisión de un adulto. No mezcle pilas de distinto tipo, o pilas nuevas con pilas usadas. Utilice únicamente pilas del tipo recomendado o equivalentes. Colocar siempre las pilas en la posición correcta, de acuerdo con la polaridad indicada en el compartimento. Retire del juguete las pilas gastadas. No permita que entren en contacto eléctrico los terminales de la alimentación. Si prevé que el juguete no va a utilizarse durante un periodo largo de tiempo, retire las pilas. Cuando el sonido se hace débil o el juego no responde adecuadamente es señal de que debe sustituir las pilas.

¡ADVERTENCIA! Interferencias fuertes de señales de radio o descargas electrostáticas pueden provocar un mal funcionamiento de la unidad o que se pierda el contenido de la memoria. En caso de que se produzca un funcionamiento anormal, retire y vuelva a colocar las pilas.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Imagen A


1. Botón "Luces"
2. Botón "Música"
3. Botón "Magia"
4. Botón "Grabar"
5. Botón "Reproducir"

Imagen B (interior del juguete)

6. Botón "ON/OFF"
7. Rueda de "Volumen"
8. Interruptor de "Selección de modo"



FUNCIONES BÁSICAS

1. Use el botón "ON/OFF"  que se encuentra sobre el compartimento de las pilas para encender o apagar el juguete.

Nota: El Koala Yayé® pasará automáticamente a modo de ahorro de energía (modo en espera) tras 30 segundos de inactividad.

2. Pulse uno de los cinco botones de la parte de atrás del juguete para activar los efectos de luz y de sonido, reproducir canciones de cuna o grabar un mensaje. Pulse de nuevo el mismo botón, una vez, para detener las luces o las canciones de cuna.



Botón "Luces": use este botón para activar o desactivar las luces. Las luces funcionarán durante 1 minuto.



Botón "Música": use este botón para reproducir una de las cinco canciones de cuna disponibles. Cada canción de cuna dura aproximadamente 1 minuto. Mantenga pulsado el botón para reproducir todas las canciones de cuna seguidas. Puede usar la ruedecilla de volumen del compartimento de la batería para ajustar el nivel del volumen.



Botón "Magia": use este botón para reproducir aleatoriamente un divertido efecto de sonido.




Botón "Grabar": mantenga pulsado este botón y hable con claridad cerca del juguete para grabar un mensaje. Suelte el botón cuando haya terminado. Se reproducirá el mensaje para confirmar la grabación.

Nota: Cada grabación nueva borrará y sustituirá a la anterior. La duración máxima de grabación es de 10 segundos.



Botón "Reproducir/Pausa": pulse este botón para reproducir el mensaje grabado. Si no ha grabado ningún mensaje, al pulsar este botón se reproducirá un efecto de sonido pregrabado.

GUARDIÁN DEL SUEÑO

1. Use el interruptor de selección  que se encuentra sobre el compartimento de las pilas para encender o apagar (posición "OFF") la función de "Guardián del sueño" o seleccionar uno de los 3 modos:

- Modo 1: Luces 
- Modo 2: Música 
- Modo 3: Luces y música 

2. Si el bebé llora, la función "Guardián del sueño" se conectará automáticamente durante 1 minuto aproximadamente.

NOTA IMPORTANTE: Para activar la función de "Guardián del sueño", asegúrese de seleccionar uno de los 3 modos disponibles.

¡Divertido! ¡Yayé® comienza a vibrar cuando le tiran de su corbata de palomita!





MODO DE LUZ NOCTURNA

Mantenga pulsado el botón  para encender la luz nocturna. Pulse de nuevo el botón para apagarla.

MANTENIMIENTO Y GARANTÍA

Use únicamente un trapo suave y ligeramente humedecido para limpiar la unidad. No utilice detergentes. No exponga la unidad a la luz directa del sol ni a ninguna otra fuente de calor. No sumerja la unidad en agua. No desmonte ni deje caer la unidad. No intente doblar ni hacer girar la unidad.

NOTA: Guarde este manual de instrucciones. Contiene información importante. Este producto está cubierto por nuestra garantía de dos años. Si desea presentar una reclamación de garantía o de servicio post-venta, póngase en contacto con nuestro distribuidor y presente un justificante válido de compra. Nuestra garantía cubre todos los defectos de fabricación de material y mano de obra, con la excepción de cualquier deterioro provocado por el incumplimiento de las instrucciones del manual o por cualquier acción descuidada que se hubiera aplicado al producto (como desmontarlo, exponerlo a calor y humedad, etc.). Se recomienda guardar el envase para consultarlo en el futuro. En un intento de seguir mejorando nuestros servicios, podríamos modificar los colores y la información del producto que se indica en el envase.

Referencia: MFB200

©2010 LEXIBOOK®
www.lexibook.com

Diseñado y desarrollado en Europa - Fabricado en China

España
CEFA TOYS
Servicio atención al consumidor : 976144606 - consumidor@cefatoys.com



Advertencia para la protección del medio ambiente

¡Los aparatos eléctricos desechados son reciclables y no deben ser eliminados en la basura doméstica! Por ello pedimos que nos ayude a contribuir activamente en el ahorro de recursos y en la protección del medio ambiente entregando este aparato en los centros de colección (si existen).



RETIRAR O APARELHO DA CAIXA

Quando retirar o aparelho da caixa, certifique-se de que os seguintes elementos se encontram incluídos:

- 1 Kuala Yayé®
- 1 manual de instruções

ATENÇÃO: As peças da embalagem, como os revestimentos de plástico, elásticos, etiquetas e fios de fixação de metal não fazem parte do brinquedo e devem ser deitados fora, por razões de segurança, antes de entregar o brinquedo a uma criança.

INFORMAÇÃO ACERCA DAS PILHAS

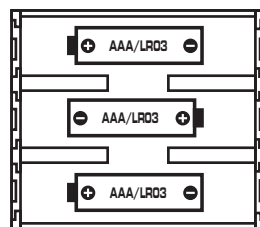
O Kuala Yayé® funciona com 3 pilhas de 1,5V --- AAA/LR03 (incluídas).

Este produto é fornecido com pilhas para demonstração. Estas deverão ser substituídas por pilhas novas antes da utilização.

AVISO: Retire e deite fora a patilha de plástico antes da utilização.

Substituição das pilhas

1. Abra a bolsa que se encontra na parte inferior do brinquedo. Com uma chave de fendas, abra a tampa do compartimento das pilhas no interior do produto.
2. Retire as pilhas gastas e coloque 3 pilhas novas AAA/LR03, tendo em conta a polaridade indicada no compartimento e de acordo com a imagem apresentada ao lado.
3. Volte a fechar o compartimento das pilhas e aperte o parafuso.



As pilhas não recarregáveis não deverão ser recarregadas. As pilhas recarregáveis deverão ser retiradas do brinquedo antes de serem recarregadas e só deverão ser recarregadas sob a supervisão de um adulto. Não misture diferentes tipos de pilhas ou pilhas novas com pilhas usadas. Só deverá utilizar pilhas do mesmo tipo ou de um tipo equivalente às recomendadas. As pilhas deverão ser colocadas com a polaridade correcta. Deverá retirar as pilhas gastas do brinquedo. Não coloque os terminais em curto-circuito. Não atire as pilhas para o fogo. Retire as pilhas caso não utilize a unidade durante um longo período de tempo. Quando o som ficar fraco ou o jogo não responder, pense em substituir as pilhas.

AVISO: Uma descarga electrostática ou frequências fortes podem dar origem a um mau funcionamento ou perda de memória. Caso ocorra algum funcionamento anormal, retire e volte a colocar as pilhas.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

Imagem A


1. Botão "Espectáculo de luzes"
2. Botão "Música"
3. Botão "Magia"
4. Botão "Gravar"
5. Botão "Reproduzir"

Imagem B (no interior do brinquedo)

6. Botão "Ligar/desligar"
7. Roda do "Volume"
8. Interruptor "Selector do modo"



FUNÇÕES BÁSICAS

1. Use o botão de “Ligar/desligar”  que se encontra na parte superior do compartimento das pilhas para ligar ou desligar o brinquedo.

Nota: O Kuala Yayé® entra automaticamente no modo de poupança de energia (modo de hibernar) após 30 segundos de inactividade.

2. Prima um dos cinco botões na parte traseira do brinquedo para activar a luz e os efeitos sonoros, tocar melodias ou gravar uma mensagem. Prima de novo o mesmo botão para parar o espectáculo de luzes ou as melodias.



Botão “Espectáculo de luzes”: Use este botão para activar ou desactivar um espectáculo de luzes. O espectáculo de luzes é activado durante 1 minuto.



Botão “Música”: Use este botão para reproduzir uma das cinco melodias disponíveis. Cada melodia tem cerca de 1 minuto. Prima e mantenha premido este botão para tocar todas as melodias em sequência. Pode usar a roda do volume no compartimento das pilhas para ajustar o nível do volume.



Botão “Magia”: Use este botão para reproduzir um efeito sonoro divertido aleatório.



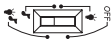
Botão “Gravar”: Prima e mantenha premido este botão e fale claramente perto do brinquedo para gravar uma mensagem. Deixe de premir o botão quando tiver terminado. A sua mensagem será reproduzida para confirmar a gravação.




Nota: Sempre que fizer uma gravação, apaga a gravação anterior. O tempo máximo de gravação são 10 segundos.



Botão “Reprodução/Pausa”: Prima este botão para reproduzir as mensagens gravadas. Se não tiver gravado qualquer mensagem, ao premir este botão irá reproduzir um efeito de som pré-gravado.

GUARDIÃO DA NOITE

1. Use o interruptor de selecção  que se encontra na parte superior do compartimento das pilhas para ligar ou desligar (posição “OFF”) o “Guardião da Noite” ou para escolher um dos 3 modos:

- Modo 1: Espectáculo de luzes 
- Modo 2: Música 
- Modo 3: Espectáculo de luzes e música 


2. Se o bebé chorar, o “Guardião da Noite” liga-se automaticamente durante cerca de 1 minuto.

NOTA IMPORTANTE: Para activar o “Guardião da Noite”, certifique-se de que escolhe um dos 3 modos disponíveis.

Divertido! Yayé® começa a vibrar quando se puxa o seu nó borboleta!



MODO DE LUZ NOCTURNA

Prima e mantenha premido o botão  para ligar a luz nocturna. Prima de novo o botão para o desligar.

MANUTENÇÃO E GARANTIA

Use apenas um pano suave ligeiramente embebido em água para limpar a unidade. Não use detergente. Não exponha a unidade à luz directa do sol ou a qualquer outra fonte de calor. Não coloque a unidade dentro de água. Não desmonte nem deixe cair a unidade. Não tente torcer ou dobrar a unidade.

NOTA: Por favor, guarde este manual de instruções, pois contém informações importantes. Este produto é abrangido pela nossa garantia de dois anos. Se tiver alguma queixa dentro do prazo da garantia ou do serviço pós-venda, por favor, contacte o nosso distribuidor e apresente-lhe uma prova de compra válida. A nossa garantia abrange qualquer defeito de fabrico ou de mão-de-obra, excepto qualquer deterioração devido à não observância do manual de instruções ou qualquer acção descuidada efectuada neste produto (como desmontar, expor ao calor e humidade, etc.). Recomendamos que guarde a caixa para futuras referências. Num esforço constante para melhorar os nossos serviços, podemos implementar modificações nas cores e detalhes do produto apresentado na caixa.

Referência: MFB200

©2010 LEXIBOOK®
www.lexibook.com

Criado e desenvolvido na Europa - Fabricado na China

Portugal
AJ AGUIAR
Atendimento a clientes á sua disposição: 227455403



Indicações para a protecção do meio ambiente

Aparelhos eléctricos antigos são materiais que não pertencem ao lixo doméstico! Por isso pedimos para que nos apoie, contribuindo activamente na poupança de recursos e na protecção do ambiente ao entregar este aparelho nos pontos de recolha, caso existam.



CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Al momento del disimballaggio assicurarsi che nella confezione siano contenuti i seguenti componenti:
1 x Koala Yayé®
1 x Manuale di istruzioni

ATTENZIONE : I componenti dell'imballo, quali pellicole in plastica, nastro adesivo, nastri di fissaggio metallici non fanno parte del giocattolo e devono essere eliminati per motivi di sicurezza prima dell'utilizzo dei bambini.

INFORMAZIONI SULLE BATTERIE

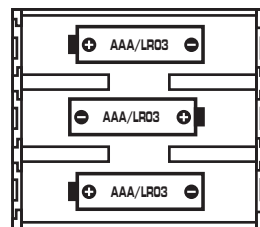
Koala Yayé® funziona con 3 batterie del tipo 1,5V \equiv AAA (incluse nella confezione).

Questo prodotto viene consegnato completo di pile di dimostrazione. Prima di utilizzarlo, è tassativo sostituirle.

AVVERTENZA: Rimuovere e disfarsi della linguetta di plastica prima di utilizzare l'articolo.

Sostituire le batterie

1. Aprire lo scomparto che è situato nella parte inferiore dell'articolo per avere in questo modo l'accesso al vano batterie, svitare il coperchio del vano batterie con un cacciavite.
2. Rimuovere le batterie usate ed inserire 3 nuove batterie del tipo AAA/LR03 allineandole in conformità ai contrassegni indicati all'interno del vano batterie e come anche indicato nella figura qui sopra.
3. Richiudere il coperchio del vano batterie e avvitare la vite.



Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate; le batterie ricaricabili devono essere tolte dal giocattolo prima di essere ricaricate; le batterie ricaricabili devono essere caricate unicamente con la supervisione di un adulto; non mischiare differenti tipi di batterie o batterie nuove e usate; utilizzare unicamente batterie del tipo raccomandato o equivalenti; inserire le batterie rispettando le polarità; rimuovere le batterie esaurite dal giocattolo; non cortocircuitare i terminali di alimentazione. Non buttare le batterie nel fuoco. Rimuovere le batterie se non si usa il gioco per molto tempo. Sostituire le batterie quando il suono diventa debole o il gioco non funziona.

AVVERTENZA: Una forte interferenza di frequenza o scariche elettrostatiche possono causare malfunzionamenti o perdite di memoria. Se si dovessero verificare funzionamenti anormali, togliere e reinserire le batterie.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO


Figura A

1. Tasto per lo "Spettacolo di luci"
2. Tasto per la "Musica"
3. Tasto "Magico"
4. Tasto per la "Registrazione"
5. Tasto per l' "Avvio"

Figura B (posizionata all'interno dell'unità)

6. Tasto di "ON/OFF"
7. Manopola girevole per il controllo del "Volume"
8. Tasto per selezionare la "Modalità"

FUNZIONI ESSENZIALI

1. Usare il tasto "ON/OFF"  localizzato sopra il vano delle batterie per avviare o per spegnere il giocattolo.

Attenzione: Il Koala Yayé® entrerà automaticamente nella modalità per il risparmio di energia (modalità di attesa) dopo 30 secondi d'inutilizzo.

2. Premere uno dei cinque bottoni situati nella parte posteriore del giocattolo per accendere la luce e avviare gli effetti sonori, ascoltare le ninnananne o registrare un messaggio. Spingere di nuovo lo stesso tasto per fermare lo spettacolo di luci o le ninnananne.



Tasto per lo "Spettacolo di luci": usare questo tasto per attivare o disattivare lo spettacolo di luci. Lo spettacolo dura un minuto.



Tasto per la "Musica": usare questo tasto per ascoltare una delle cinque ninnananne disponibili. Ogni ninnananna ha la durata di circa un minuto. Spingere e tenere premuto questo tasto per ascoltare tutte le ninnananne. Per il controllo e la regolazione del volume utilizzare la manopola girevole posizionata sul vano delle batterie.



Tasto "Magico": usare questo bottone per ascoltare un effetto sonoro divertente, questi suoni non seguono un ordine preciso, ovvero hanno una sequenza del tutto casuale.




Tasto per la "Registrazione": premere il tasto e tenerlo premuto mentre si parla in modo chiaro e ci si tiene a poca distanza dall'articolo per registrare un messaggio. Rilasciare il tasto quando si desidera terminare la registrazione. Il vostro messaggio viene immediatamente riascoltato per confermare l'avvenuta registrazione.

Attenzione: Ogni nuova registrazione effettuata cancellerà e rimpiazzerà automaticamente la precedente. La durata massima di una registrazione è di dieci secondi.



Tasto per l' "Avvio/Pausa": premere questo tasto per ascoltare il messaggio registrato. Se non c'è un vostro messaggio registrato, premendo questo tasto si ascolterà solo un effetto sonoro pre-registrato.

GUARDIANO DEL SONNO

1. Usare il tasto di selezione  localizzato nella parte superiore del vano batterie per avviare la funzione del "Guardiano del sonno" oppure per spegnerla posizionando il tasto sulla posizione ("OFF"), usare lo stesso tasto anche per selezionare le altre tre modalità a disposizione:

- Modalità 1: Spettacolo di luci 
- Modalità 2: Musica 
- Modalità 3: Spettacolo di luci e musica 


2. Se il bambino piange, il "Guardiano del sonno" si attiva automaticamente, avvertendovi per circa un minuto.

AVVERTENZA IMPORTANTE: Per attivare la funzione del "Guardiano del sonno", assicurarsi di aver precedentemente selezionato una delle tre modalità a disposizione.

Divertente! Yayé® si mette a vibrare quando si tira il nodo della sua cravatta a farfalla!



MODALITÀ PER L'USO DELLA LUCE

Spingere e tenere premuto il tasto  per accendere la luce notturna. Premere di nuovo lo stesso tasto per spegnerla.

MANUTENZIONE E GARANZIA

Per la pulizia dell'unità usare un panno morbido e leggermente inumidito. Non usare alcun detergente. Non esporre l'unità alla diretta luce solare o a nessun'altra fonte di calore. Non immergere in acqua. Non smontare o lasciar cadere l'unità. Non cercare in nessun modo di distorcere o piegare l'unità.

AVVERTENZA: Si prega di non disfarsi del presente Manuale di Istruzioni perchè contiene informazioni importanti.

A questo prodotto assicuriamo una garanzia di due anni. Per qualsiasi tipo di reclamo durante il periodo della validità della garanzia o per l'assistenza post-vendita, si prega di contattare il distributore e presentare la debita ricevuta di acquisto. La nostra garanzia copre ogni materiale di fabbricazione e difetto di lavorazione tranne ogni tipo di deterioramento proveniente dalla non osservanza delle istruzioni del manuale o dalla non curanza di questo articolo (come ad esempio lo smontaggio, l'esposizione a fonti di calore o all'umidità, eccetera). Si raccomanda di conservare l'involucro per ogni altro riferimento in futuro. Nel continuo tentativo di migliorare viepiù i nostri servizi, potrebbe rendersi necessario apportare alcune modifiche dei colori o dei dettagli dell'articolo illustrato sull'involucro.

Riferimento: MFB200

©2010 LEXIBOOK®
www.lexibook.com

Progettato e sviluppato in Europa - Fabbricato in China

Italiano



Avvertenze per la tutela dell'ambiente

Gli apparecchi elettrici vecchi sono materiali pregiati, non rientrano nei normali rifiuti domestici! Preghiamo quindi i gentili clienti di contribuire alla salvaguardia dell'ambiente e delle risorse e di consegnare il presente apparecchio ai centri di raccolta competenti, qualora siano presenti sul territorio.



AUSPACKEN DES GERÄTES

Versichern Sie sich beim Auspacken, dass die folgenden Bestandteile im Lieferumfang enthalten sind:
1 x Koala Yayé®
1 x Bedienungsanleitung

WARNUNG: Entfernen Sie das Verpackungsmaterial, wie Plastikfolien, Klebebänder, Etiketten und Befestigungsbänder aus Metall. Diese sind nicht Bestandteil des Spiels und müssen aus Sicherheitsgründen entfernt werden, bevor Ihr Kind das Spiel benutzt.

BATTERIE-INFORMATIONEN

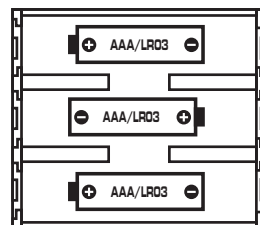
Koala Yayé® wird mit 3 x 1,5V --- AAA/LR03 Batterien (mitgeliefert).

Dieses Produkt wird mit Batterien, die zu Vorführzwecken dienen, geliefert. Sie sollten vor der Benutzung gegen neue Batterien ausgetauscht werden.

WARNUNG: Entfernen und entsorgen Sie den Plastikstreifen vor dem Spielen.

Batterien auswechseln

1. Öffnen Sie die Tasche im Boden des Spielzeugs. Öffnen Sie mithilfe eines Schraubendrehers das Batteriefach im Produkt.
2. Entfernen Sie die gebrauchten Batterien und legen Sie 3 neue AAA/LR03 Batterien unter Beachtung der Polarität, die im Batteriefach markiert und im Schaubild unten dargestellt ist, ein.
3. Schließen Sie das Batteriefach und ziehen Sie die Schraube fest.



Nicht wieder aufladbare Batterien können nicht aufgeladen werden. Aufladbare Batterien müssen vor der Aufladung aus dem Spielzeug genommen werden. Batterien dürfen nur unter Aufsicht eines Erwachsenen aufgeladen werden. Unterschiedliche Batterietypen bzw. alte und neue Batterien dürfen nicht gemischt werden. Es dürfen nur solche Batterien verwendet werden, die gleichwertig zum empfohlenen Batterietyp sind. Die Batterien müssen korrekt entsprechend der Polaritätsmarkierungen eingelegt werden. Leere Batterien müssen aus dem Spielzeug genommen werden. Die Anschlüsse dürfen nicht kurz geschlossen werden. Batterien niemals ins Feuer werfen. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Spielzeug für längere Zeit nicht benutzen. Wenn der Sound schwächer wird oder das Spielzeug anfängt, nicht mehr direkt zu reagieren, deutet dieses ebenfalls darauf hin, dass es Zeit wird, neue Batterien einzusetzen.

WARNUNG: Starke Frequenzstörungen oder elektrostatische Entladungen können Fehlfunktionen oder Speicherverlust verursachen. Sollte die Kamera nicht ordnungsgemäß funktionieren, entfernen Sie die Batterien und legen Sie die Batterien wieder ein.

PRODUCT FEATURES


Abbildung A

1. „Lichtshow“-Taste
2. „Musik“-Taste
3. „Zauber“-Taste
4. „Aufnahm“-Taste
5. „Wiedergabe“-Taste

Abbildung B (im Spielzeug)

6. „EIN-/AUS“-Taste
7. „Lautstärkeregler“
8. „Moduswähler“

HAUPTFUNKTIONEN

1. Schalten Sie das Spielzeug mit der „EIN-/AUS“-Taste  über dem Batteriefach ein oder aus.
Anmerkung: Das Koala Yayé® geht nach 30 Sekunden Untätigkeit automatisch in den Energiesparmodus (Schlafmodus).

2. Drücken Sie eine der fünf Tasten an der Rückseite des Spielzeugs, um Licht- und Soundeffekte zu aktivieren, Schlaflieder abzuspielen oder eine Nachricht aufzunehmen. Drücken Sie dieselbe Taste noch einmal, um die Lichtshow oder Schlaflieder zu beenden.



„Lichtshow“-Taste: Aktivieren oder deaktivieren Sie die Lichtshow mit dieser Taste. Die Lichtshow läuft für eine Minute.



„Musik“-Taste: Spielen Sie mithilfe dieser Taste eines der fünf verfügbaren Schlaflieder ab. Jedes Schlaflied ist ungefähr eine Minute lang. Halten Sie die Taste gedrückt, um die Schlaflieder in Reihenfolge abzuspielen. Sie können mit dem Lautstärkereger am Batteriefach die Lautstärkestufe einstellen.



„Zauber“-Taste: Drücken Sie diese Taste, um einen zufälligen, lustigen Soundeffekt abzuspielen.



„Aufnahme“-Taste: Halten Sie diese Taste gedrückt und sprechen deutlich und nahe am Spielzeug, um eine Nachricht aufzunehmen. Lassen Sie die Taste los, wenn Sie fertig sind. Ihre Nachricht wird wiedergegeben, um die Aufnahme zu bestätigen.




Hinweis: Jede neue Aufnahme löscht und ersetzt die vorherige Aufnahme. Die maximale Aufnahmedauer ist 10 Sekunden lang.



„Wiedergabe/Pause“-Taste: Drücken Sie diese Taste, um die aufgenommene Nachricht abzuspielen. Wenn Sie keine Nachricht aufgenommen haben, wird bei Drücken dieser Taste ein vorab aufgenommener Soundeffekt gespielt.

SCHLAFWÄCHTER

1. Schalten Sie mit dem Wahlschalter  über dem Batteriefach die „Schlafwächterfunktion“ ein oder aus („OFF“ Position) oder wählen Sie einen dieser drei Modi:

- Modus 1: Lichtshow 
- Modus 2: Musik 
- Modus 3: Lichtshow und Musik 

2. Wenn das Baby weint, startet die „Schlafwächterfunktion“ automatisch für ungefähr eine Minute.

WICHTIGE ANMERKUNG: Um die „Schlafwächterfunktion“ zu aktivieren, denken Sie daran, einen der drei verfügbaren Modi auszuwählen.

Lustig! Yayé® beginnt zu vibrieren, wenn man an seiner Fliege!

NACHTLICHTMODUS

Halten Sie die  Taste gedrückt, um das Nachtlcht einzuschalten. Drücken Sie die Taste noch einmal, um es auszuschalten.

PFLEGE UND GARANTIE

Verwenden Sie nur ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch zur Reinigung des Gerätes. Benutzen Sie kein Reinigungsmittel. Setzen Sie das Gerät keinem direkten Sonnenlicht oder anderen Hitzequellen aus. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und lassen Sie es nicht fallen. Versuchen Sie nicht das Gerät zu verbiegen oder zu verdrehen.

ANMERKUNG: Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, sie enthält wichtige Informationen. Dieses Produkt wird von unser Zwei-Jahres-Garantie abgedeckt. Wenn Sie die Garantie oder den Kundendienst in Anspruch nehmen möchten, wenden Sie sich bitte unter Vorlage eines gültigen Kaufbelegs an Ihren Einzelhändler. Unsere Garantie deckt alle Materialfehler und Ausführungsmängel ab; davon ausgenommen ist jede Art von Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung oder jedweder nachlässigen Behandlung dieses Produktes verursacht wurde (wie z.B. das Gerät auseinanderbauen, das Gerät Hitze oder Feuchtigkeit aussetzen usw.). Es wird empfohlen, die Verpackung für späteres Nachlesen aufzubewahren. Im Bemühen unseren Service weiter zu verbessern, können wir Änderungen an den Farben und Ausführungen des auf der Verpackung abgebildeten Produktes vornehmen.

Referenznummer: MFB200

©2010 LEXIBOOK®
www.lexibook.com

Design und Entwicklung in Europa - Made in China

Germany & Austria
Service-Hotline
Tel. 01805 010931 (0,14 Euro/Minute)
E-Mail: savcomfr@lexibook.com

Deutsch



Hinweise zum Umweltschutz

Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll! Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den (falls vorhanden) eingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.





HET APPARAAT UITPAKKEN

Controleer of de volgende onderdelen aanwezig zijn tijdens het uitpakken:

- 1 x Koala Yayé®
- 1 x gebruiksaanwijzing

OPGELET: De verpakkingsdelen, zoals plastic folie, plakband, etiketten en metalen hechtingsbanden, maken geen deel uit van dit speelgoed en moeten voor alle veiligheid worden verwijderd vooraleer het speelgoed door een kind kan en mag worden gebruikt.

BATTERIJ-INFORMATIE

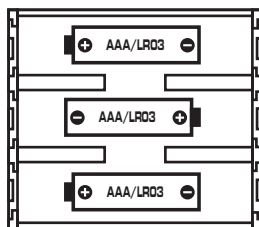
Koala Yayé® werkt op 3 x 1,5V  AAA/LR03 batterijen (inclusief).

Dit product is voorzien van batterijen voor demonstratiedoeleinden. Voor gebruik, vervang deze door nieuwe batterijen.

WAARSCHUWING: Verwijder het plastic lusje en gooi deze weg voordat u het apparaat gebruikt.

Vervangen van de Batterij

1. Open het zakje onderaan het speelgoed. Open het batterijvak binnenin het product met behulp van een schroevendraaier.
2. Verwijder de gebruikte batterijen en plaats 3 nieuwe AAA/LR03 batterijen. Let hierbij op de polariteit zoals aangegeven in het batterijvak en weergegeven in onderstaande figuur.
3. Sluit het batterijvak en draai de schroef vast.



Niet-heroplaadbare batterijen kunnen niet worden heropgeladen; oplaadbare batterijen moeten uit het speelgoed worden verwijderd alvorens deze op te laden; heroplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen; verschillende types batterijen of nieuwe en oude batterijen mogen niet onderling gebruikt worden; gebruik alleen batterijen van hetzelfde of equivalente type zoals aangeraden door de fabrikant; batterijen moeten volgens de juiste polariteit worden ingestoken; lege batterijen moeten uit het speelgoed worden verwijderd; de toevoerterminals mogen geen kortsluiting ondervinden. Gelieve de verpakking te bewaren als referentie voor later daar het belangrijke informatie bevat. Gooi batterijen nooit in open vuur. Indien je het spel voor langere tijd niet zal gebruiken, neem de batterijen uit het spel. Wanneer het geluid verzwakt of het spel niet reageert, vervang dan de batterijen.

WAARSCHUWING: Er kan een storing of geheugenverlies veroorzaakt worden door een sterke frequentiestoring of elektrostatische ontlading. Mocht er een abnormale functie optreden, haal de batterijen dan uit en plaats ze opnieuw.

PRODUCTKENMERKEN

Afbeelding A


1. "Lichtshow" knop
2. "Muziek" knop
3. "Magische" knop
4. "Opname" knop
5. "Afspeel/Pauze" knop

Afbeelding B (binnenin het speelgoed)

6. "ON/OFF" knop
7. "Volume" wiel
8. "Moduskeuze" schakelaar



BASISFUNCTIES

1. Gebruik de "ON/OFF" knop  aan de bovenzijde van het batterijvak om het speelgoed aan of uit te zetten.

Opmerking: De Koala Yayé® gaat automatisch in de energiebesparings-modus (slaapmodus) na 30 seconden van inactiviteit.

2. Druk eenmaal op de vijf knoppen op de rug van het speelgoed om licht- of geluidseffecten te activeren, slaapliedjes af te spelen of een boodschap op te nemen. Druk nogmaals op dezelfde knop om de lichtshow of het slaapliedje te beëindigen.



"Lichtshow" knop: Gebruik deze knop om de lichtshow te activeren of te deactiveren. De lichtshow is gedurende 1 minuut ingeschakeld.



"Muziek" knop: Gebruik deze knop om één van de vijf beschikbare slaapliedjes af te spelen. Elk slaapliedje is ongeveer 1 minuut lang. Houd deze knop ingedrukt om alle slaapliedjes in volgorde af te spelen. Pas het volume aan met behulp van het volumewiel op het batterijvak.



"Magische" knop: Gebruik deze knop om een willekeurig grappig geluidseffect af te spelen.



"Opname" knop: Druk op de knop en houd deze ingedrukt. Spreek duidelijk in de nabijheid van het speelgoed om een boodschap op te nemen. Laat de knop los zodra uw boodschap is ingesproken. Uw boodschap wordt afgespeeld om de opname te bevestigen.

Opmerking: Elke nieuwe opname wist en vervangt de vorige opname. De maximum opnameduur is 10 seconden.



"Afspeel/Pauze" knop: Druk op deze knop om de opgenomen boodschap af te spelen. Een vooraf opgenomen geluidseffect wordt afgespeeld als u geen boodschap hebt opgenomen.

SLAAPBEWAKING

1. Gebruik de keuzeschakelaar  aan de bovenzijde van het batterijvak om de "Slaapbewaking" functie aan of uit ("OFF" positie) te zetten of om één van de 3 modi te kiezen:

- Modus 1: Lichtshow 
- Modus 2: Muziek 
- Modus 3: Lichtshow en muziek 


2. De "Slaapbewaking" functie start automatisch voor circa 1 minuut als de baby huilt.

BELANGRIJKE OPMERKING: Om de "Slaapbewaking" functie te activeren, zorg ervoor dat één van de 3 beschikbare modi is gekozen.

Leuk ! Yayé® vibreert wanneer men aan zijn vlinderdasje trekt !



NACHTLICHT-MODUS

Druk op de  knop en houd deze ingedrukt om het nachtlucht in te schakelen. Druk nogmaals op deze knop om het uit te schakelen.

ONDERHOUD EN GARANTIE

Maak het apparaat alleen schoon met een zachte, licht bevochtigde doek. Gebruik geen schoonmaakmiddelen. Stel het apparaat niet bloot aan rechtstreeks zonlicht of een andere warmtebron. Dompel het apparaat niet onder in water. Haal het apparaat niet uit elkaar en laat deze niet vallen. Verdraai of buig het apparaat niet.

OPMERKING: Bewaar deze gebruiksaanwijzing, het bevat belangrijke informatie.

Dit product is gedekt door onze garantie van twee jaar. Voor elke vordering onder de garantie of dienst na verkoop, neem contact op met uw verdeler en leg een geldig aankoopbewijs voor. Onze garantie dekt om het even welke materiaal- of fabricagefout, met uitzondering van schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing of door een onachtzame actie uitgevoerd op dit apparaat (zoals ontmanteling, blootstelling aan warmte of vocht, enz.). Het is aanbevolen om de verpakking te bewaren voor toekomstige raadpleging. Om onze diensten te verbeteren, is het mogelijk dat de kleuren en de details van het product zoals weergegeven op de verpakking wijzigen.

Referentie : MFB200

©2010 LEXIBOOK®
www.lexibook.com

Ontworpen en ontwikkeld in Europa - Gemaakt in China



Nederlands

Richtlijnen voor milieubescherming

Gebruikte elektronische apparaten horen niet thuis in het huisafval ! Wij vragen u daarom een bijdrage aan de bescherming van ons milieu te leveren en dit apparaat op de voorziene verzamelplaatsen af te geven.





YOUR OPINION MATTERS / VOTRE AVIS COMPTE

Help us make products better than ever! Please fill out the following form in English or in French, and return it to / Aidez-nous à rendre nos produits encore meilleurs! Merci de bien vouloir remplir ce coupon en français ou en anglais et de nous le retourner à l'adresse suivante :

LEXIBOOK S.A.
Mon avis compte
2, avenue de Scandinavie,
91953 Courtaboeuf Cedex
FRANCE

Reference of product / Référence du produit _____

Name of product / Nom du produit: _____

Date of purchase / Date de l'achat : ____/____/____

Store / Enseigne : _____

Birth Date of the user / Date de naissance de l'utilisateur de ce produit : ____/____/____

First name/Prénom : _____ Last name/Nom de famille : _____

Address/Adresse : _____

Zip code/Code Postal : _____ Country/Pays : _____ City/Ville : _____

Phone/Téléphone : _____ Email : _____

What is your overall impression of the product? / Vous trouvez le produit globalement :

Very satisfactory/Très satisfaisant Satisfactory/Satisfaisant Average/Moyen

Disappointing/Décevant Very disappointing/Très décevant

Please feel free to leave your comments here / Vous pouvez à présent utiliser l'espace suivant pour nous donner vos remarques :

Find all our new products / Retrouvez toute notre actualité: <http://www.lexibook.com>

Conformément aux articles 34 et suivants de la loi « Informatique et Libertés » du 6 janvier 1978, vous disposez d'un droit d'accès, de modification, de rectification et de suppression des données qui vous concernent. Vous pouvez l'exercer sur simple demande à notre adresse. Si vous ne souhaitez pas que ces données soient utilisées à des fins de prospection commerciale, veuillez cocher ici :



LEXIBOOK S.A,
Mon avis compte,
2, avenue de Scandinavie,
91953 Courtaboeuf Cedex
FRANCE

Affranchir
ici

